COMMISSION DECISION

of 28 April 2004

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the United Mexican States concerning amendments to Annex I to the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks, taking into account the enlargement

(2004/387/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 97/361/EC of 27 May 1997 concerning the conclusion of an Agreement between the European Community and the United Mexican States on mutual recognition and protection of designations for spirit drinks¹, and in particular Article 4 thereof,

Whereas:

(1) Taking account of the enlargement, it is necessary to amend Annex I to the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of spirit drinks in order to protect the new spirit terms of the new Member States with effect from 1 May 2004.

(2) Therefore, the Community and the United Mexican States have negotiated, in accordance with Article 18 of the abovementioned Agreement, an agreement in the form of an Exchange of Letters to amend its Annex I. This Exchange of Letters should therefore be approved.

(3) The measures provided for in this decision are in accordance with the opinion of the Implementation Committee for Spirit Drinks,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the United Mexican States amending Annex I to the Agreement between the European Community and the United Mexican States on mutual recognition and protection of designations for spirit drinks is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The Commissioner of Agriculture is hereby empowered to sign the Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 28 April 2004.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission
ANNEX

AGREEMENT IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS

between the European Community and the United Mexican States concerning amendment of Annex I to the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks

Letter No 1

Letter from the European Community

Brussels, … 2004

Sir,

I have the honour to refer to meetings related to technical adaptations which have been held under Article 18 of the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks, of 27 May 1997, which provides that the Contracting Parties may, by mutual consent, amend this Agreement.

As you are already aware the enlargement of the European Union will take place on 1 May 2004. Therefore, in this context it is necessary to make technical adaptations to Annex I to the abovementioned Agreement, in order to include the recognition and protection of designations for spirit drinks of the new Member States with a view to be applied by the Parties with effect from 1 May 2004.

I have therefore the honour to propose that Annex I to the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks be replaced by the Annex attached hereto, with effect as of 1 May 2004, subject to the entry into force on the same date of the Treaty of Accession to the European Union of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the European Community
Letter No 2

Letter from the United Mexican States

(Mexico City/Brussels, … 2004)

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of (date) which reads as follows:

"I have the honour to refer to meetings related to technical adaptations which have been held under Article 18 of the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks, of 27 May 1997, which provides that the Contracting Parties may, by mutual consent, amend this Agreement.

As you are already aware the enlargement of the European Union will take place on 1 May 2004. Therefore, in this context it is necessary to make technical adaptations to Annex I to the abovementioned Agreement, in order to include the recognition and protection of designations for spirit drinks of the new Member States with a view to be applied by the Parties with effect from 1 May 2004.

I have therefore the honour to propose that Annex I to the Agreement between the European Community and the United Mexican States on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks be replaced by the Annex attached hereto, with effect as of 1 May 2004, subject to the entry into force on the same date of the Treaty of Accession to the European Union of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter."

I have the honour to inform you that the United Mexican States are in agreement with the content of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the United Mexican States
ANNEX I

to the Agreement between the European Community and the United Mexican States
on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks

1. Rum
Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2. (a) Whisky
Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(These designations may be supplemented by the terms “malt” or “grain”)

2. (b) Whiskey
Irish Whiskey
Usce Beatha Eireannach/Irish Whiskey
(These designations may be supplemented by the term “pot still”)

3. Grain spirit
Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
Korn
Kornbrand

4. Wine spirit
Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
(The designation “Cognac” may be supplemented by the following terms:
- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac  
Haut-Armagnac  
Ténarèse  
Eau-de-vie de vin de la Marne  
Eau-de-vie de vin originaire d’Aquitaine  
Eau-de-vie de vin de Bourgogne  
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est  
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté  
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey  
Eau-de-vie de vin de Savoie  
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire  
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône  
Eau-de-vie de vin originaire de Provence  
Eau-de-vie de Faugères/Faugères  
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc  
Aguardente do Minho  
Aguardente do Douro  
Aguardente da Beira Interior  
Aguardente da Bairrada  
Aguardente do Oeste  
Aguardente do Ribatejo  
Aguardente do Alentejo  
Aguardente do Algarve  

5. Brandy

Brandy de Jerez  
Brandy del Penedés  
Brandy italiano  
Brandy Αττικής/Brandy of Attica  
Brandy Πελοπονήσου/Brandy of the Peloponnese  
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of central Greece  
Deutscher Weinbrand  
Wachauer Weinbrand  
Weinbrand Dürrnstein  
Karpatské brandy špeciál  

6. Grape marc spirit

Eau-de-vie de marc de Champagne ou  
Marc de Champagne  
Eau-de-vie de marc originaire d’Aquitaine  
Eau-de-vie de marc de Bourgogne  
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est  
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté  
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey  
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie  
Marc de Bourgogne  
Marc de Savoie  
Marc d’Auvergne  
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Oruíjo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige
Τσιπουρο Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυνάβου/Tsipouro of Tzoumbakos
Τσίπουρο Τυνάβου/Tsipouro of Tzoumbakos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Zivania
Pálinka

7. **Fruit spirit**

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Apricot/Südtiroler
Marille/Apricot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
Aguardiente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pomes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošácka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Békési Szilvapálinka
Szabolcsi Almapálinka
Slivovice
Pálinka

8. Cider spirit and perry spirit

Calvados
Calvados du Pays d'Auge
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Gentian spirit

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina/Genziana del Trentino
10. Fruit spirit drinks
Pacharán
Pacharán navarro

11. Juniper-flavoured spirit drinks
Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandres Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie
Steinhäger
Plymouth Gin
Gin de Mahón
Vilniaus Džinbas
Spišská Borovička
Slovenská Borovička Juniperus
Slovenská Borovička
Inovecká Borovička
Liptovská Borovička

12. Caraway-flavoured spirit drinks
Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Aniseed-flavoured spirit drinks
Anis español
Évoca anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute
Ouíço/Ouzo

14. Liqueur
Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Finnish berry/Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenkör
Jägertee/Jagertee/Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkeliu
Demänovka Bylinný Likér
Polish Cherry
Karlováská Hořká

15. **Spirit drinks**

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punch
Slivovice

16. **Vodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland
Polska Wódka/Polish Vodka
Lagaricio Vodka
Originali Lietuviška degtinė
Wódka zioowa z Niziny Pónocnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal Vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass
Latvijas Dzidrais
Rīgas Degvīns
LB Degvīns
LB Vodka

17. **Bitter-tasting spirit drinks**

Rīgas melnais Balzāms/Riga Black Balsam
Demänovka bylinná horká